

«Утверждаю»

Ректор Бохтарского государственного
университета имени Носира Хусрава,
д.ф.н., профессор Давлатзода С.Х.



« 06 » 2021 г.

О Т З Ы В

ведущей организации о диссертационной работе Сидиковой Гулсары Нарзуллоевны на тему «Лексико-семантические особенности омонимов в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки)

Актуальность темы. Тема рецензируемого диссертационного исследования привлекает к себе внимание и вызывает интерес рассмотрения проблемы лексико-семантических особенностей омонимов в таджикском и английском языках. И здесь, нельзя не согласиться с диссертантом в том, что невозможно изучить язык, не зная истории, процессы, которые сформировали его словарный состав. В связи с высказанным следует констатировать, что данная работа посвящена сравнительному анализу омонимов в таджикском и английском языках, системному описанию и исследованию их семантических особенностей.

Среди ученых-лингвистов классификация омонимов практически не вызывает споров, но в тоже время в различных источниках она освещается по-разному. Не обращая соответствующего внимания на индивидуальные подходы различных ученых, авторы во многих пособиях приводят лишь классическую классификацию омонимов. Большинство лингвистов и учёных, как отечественных, так и зарубежных, проводили свою собственную классификацию, значительно расширив и углубив традиционную классификацию на основе того или иного критерия.

Актуальность выбранной темы диссертации Сидиковой Гулсары Нарзуллоевны определяется, прежде всего, недостаточным исследованием лексико-семантических особенностей омонимов в таджикском и английском языках, остаются недостаточно разработанными вопросы, связанные с определением лингвистического статуса омонимии, классификацией омонимических единиц современного таджикского и английского языков. комплексным изучением их структурных и количественных характеристик.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций. Автором тщательно изучена теоретическая и методическая литература по данной проблеме, что позволило показать актуальность и состояние разработанности темы диссертационного исследования. Изучив проведенное диссертантом исследование, можно констатировать, что автором в течение ряда лет проработан довольно обширный материал и источники, представленные в виде фактических результатов предложенных в исследовании результатов. Диссертантом последовательно рассматриваются синтаксические и лексико-семантические особенности омонимов в таджикском и английском языках. Кроме того, Сидиковой Г. уделено внимание раскрытию сущности таких важных вопросов омонимичных единиц, как фонетические предпосылки появления омонимов, роль ударения в образовании нового значения слова, воздействие интонации в выявлении исконного значения слов, обладающих одинаковой структурой, но различной семантикой, особенности заимствования в процессе омонимизации лексики. специфики готовых этимологических заимствованных омонимов и ряд других вопросов, впервые включенных в диапазон лексикографического описания омонимов таджикского языка.

Список использованной литературы содержит 223 наименований. Автор достаточно корректно использует известные научные методы обоснования полученных результатов, выводов и рекомендаций. Результаты и выводы диссертанта обоснованы и достоверны, они опираются на существующую

теоретико-методологическую и нормативно-правовую базу в лингвистической науке.

Диссертант, исходя из актуальности и своевременности проблемы, четко сформулировала цель и задачи исследования, определила его объект, предмет и гипотезу. Научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования свидетельствуют о том, что исследователь внес определенный вклад в теорию и практику работы лингвистических дисциплин Республики Таджикистана.

Диссертация Сидиковой Гулсары Нарзуллоевны состоит из введения, трёх глав, выводов по каждой главе, заключения и списка литературы.

Во введении обоснован выбор цели, ее актуальность, формулируются цель и задачи исследования, обосновывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, описываются материал и методы исследования.

В первой главе **«Теоретическое обоснование исследования омонимов в языке»** дается общая характеристика понятия омонимии в лингвистике, рассматривается классификация омонимов соответственно их лексико-грамматическим признакам, посвящается отличию омонимии от полисемии. Многозначность слова – это полисемия, т.е. наличие у слова более одного значения, исторически взаимосвязанных по смыслу и происхождению. В современном языкознании традиционно выделяют грамматическую и лексическую полисемию. Зачастую с омонимами путают полисемантичные слова, хотя в их значениях нет ничего общего. В большинстве языков мира, в том числе в таджикском и английском языках, многозначные слова преобладают над однозначными, поэтому, как уже отмечалось выше, многозначность слова принято отграничивать от омонимии, т.к. значения многозначного слова связаны общими семантическими элементами (семантическими признаками) и образуют определённое семантическое единство (семантическую структуру слова).

По заключению автора, процесс полисемизации слов наблюдается даже в кругу некоторых служебных слов. На этот языковой факт существуют различные точки зрения лингвистов. Некоторые лингвисты не признают полисемию слов, аргументируя свою позицию тем, что там, где существуют два значения, имеются два слова, и каждое слово языка обладает своим значением. На явление, именуемое омонимией, и на отграничение его от полисемии в лингвистике также нет единого однозначного мнения.

Диссертантом предлагается следующая классификация английских омонимов:

1. Абсолютные омонимы – лексические единицы, которые имеют одинаковое звучание и написание: *sound* [saund] – *солим* (здоровый); *sound* [saund] – *овоз* (звук).

2. Омофоны – лексические единицы, которые имеют одинаковое звучание, но разное написание. Их также именуют фонетическими омонимами: *meat* [mi:t] – *гӯшт* (мясо); *meet* [mi:t] – *вохӯрдан* (встретить).

3. Омографы – лексические единицы, которые произносятся по-разному, но имеют одинаковое написание. Их также именуют графическими омонимами: *row* – *қатор* (линия); *row* – *вайрон кардани тартибон* (нарушение порядка).

4. Паронимы – лексические единицы, которые имеют сходное произношение, но не полностью тождественные: *desert* ['dezət] – *биёбон* (пустыня); *dessert* [dɛzə:t] – *десерт* (десерт)..

Вторая глава «Классификация омонимов в таджикском и английском языках» посвящается грамматическому анализу омонимии в сопоставляемых языках. Она состоит из четырех разделов, в которых рассматриваются основные критерии классификации омонимов. В морфологических характеристиках омонимов в сравниваемых языках также исследуется один из продуктивных типов омонимов в сопоставляемых языках.

Диссертант считает, что многие омонимы появились в современном английском языке в результате различных процессов словообразования, среди которых ведущее место занимает конверсия.

К ним, прежде всего, относятся имена с формантами: *bat – bat – bat* (*кӯришанарак – кӯфтан – мижса задан* (летучая мышь – бита – моргнуть): *blind as a bat; a baseball bat; not to bat one yield.*

Одной из причин возникновения омонимов в современном английском языке является наличие в нем глагольных пар, различающихся переходностью и непереходностью.

Третья глава «**Лексико-семантические особенности омонимов в таджикском и английском языках**» содержит анализ семантических особенностей омонимов исследуемых языков.

Автор диссертации Сидикова Г. констатирует, что омонимия представляет собой широко распространенный феномен в английском и в таджикском языках. Омонимы довольно часто являются причиной того, что устная английская речь трудно понимается теми, кто только приступил к изучению этого языка. Случается, и так, что профессиональные переводчики не всегда могут разобраться во всех сложностях и тонкостях омонимов из чужого языка. Например, *рысь (лошади) – дави асп* и *рысь (животное) – ҳайвонот*; *мир (время без войны) осудаг* и *мир (вселенная) – коинот*; *такса (тарофа)* и *такса (порода собаки) зоти саг*.

Достоверность и обоснованность научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, определяются, как видится, в соответствии со следующими обстоятельствами:

- исследовательский аппарат диссертационной работы (обоснование актуальности выбранной темы, раскрытие проблемы, представление идеи и исследования, формулировки объекта, предмета, цели) в целом корректен и согласуется с содержанием проведенной работы и с совокупностью положений, выносимых на защиту;

- автор исследования обстоятельно, в современном теоретико-методологическом ключе раскрыла степень разработанности проблемы исследования, убедительно обосновала научные подходы к её изучению и продемонстрировала грамотное и продуктивное их применение;

- применительно к проблематике диссертации в целом результативно использован комплекс общенаучных методов исследования, что позволило охватить одновременно большое количество данных и выявить их теоретическую и практическую сущность.

Такой реализованный диссертантом подход в постановке исследования представляется абсолютно оправданным и продуктивным.

Научные положения, вынесенные автором на защиту, и выводы обладают необходимой новизной и репрезентативностью, несут в себе выраженную теоретическую и практическую значимость.

К основным результатам, определяющим научную новизну диссертационного исследования, относится авторская позиция в попытке всестороннего описания типов и видов омонимов в таджикском и английском языках, и в нём раскрывается ее функциональная характеристика, которая предполагает структурное и содержательное описание омонимов разного типа.

Тем самым можно заключить, что положения, сформулированные в исследовании, обладают выраженной научной новизной и доказательностью, имеют несомненную теоретическую и практическую значимость.

Анализ исследовательских материалов позволяет заключить наличие **необходимого личного вклада соискателя в разработку научной проблемы.**

Оценивая работу в целом и, безусловно, положительно, в качестве дискуссионных, ориентирующих на развитие представленного исследования и усиление его теоретических характеристик, считаю возможным отметить следующие замечания и предложения:

1. В данной диссертации наблюдается анализ и обзор большого количества теоретической литературы, однако автору диссертационного

исследования следовало бы, на наш взгляд, обратить больше внимания на относительно новые работы, изданные по теме диссертации, за последние пять лет.

2. Некоторые формулировки в диссертационной работе носят расплывчатый характер.

3. Несмотря на общую и чёткую выраженность языка диссертации, стилистических норм и нормативных правил пунктуации и орфографии, в тексте диссертации имеются погрешности и недочёты технического характера.

Отмеченные недостатки не снижают качества исследования и не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации.

Однако отмеченные нами замечания не снижают в целом теоретическую и научно-практическую ценность исследования.

Заключение. Диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным автором самостоятельно на высоком научном уровне. Новые научные результаты, полученные диссертантом, имеют существенное значение для отечественной лингвистической науки и практики. Научный аппарат и логика исследования возражений не вызывают.

В заключении работы предложены четкие и обоснованные выводы и рекомендации.

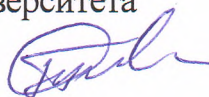
Автореферат соответствует основному содержанию диссертации. Основные положения диссертации нашли отражение в публикациях автора.

Квалификационная оценка диссертации. Диссертация Сидиковой Гулсары Нарзуллоевны на тему: «Лексико-семантические особенности омонимов в таджикском и английском языках» является научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям, предъявляемым к диссертационным работам, которая соответствует критериям, установленным (Приложение 1 к Постановлению Правительства Республики Таджикистан от 26.11.2016 г., № 505), на соискание ученой степени кандидата

филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки).

Отзыв составлен зав. кафедрой теории и типологии английского языка профессором Тагоевой Т.М. отзыв обсужден на заседании кафедры теории и типологии английского языка 24 - июня 2021 года, протокол № 11.

Доктор филологических наук,
профессор, заведующий кафедрой
теории и типологии английского языка
Бохтарского государственного университета
имени Носира Хусрава



Тагоева Табассум
Музафаровна

24.06.2021 г.

Эксперты:

кандидат филологических наук, ст. преп. кафедры
теории и типологии английского языка

Бохтарского государственного
университета им. Н. Хусрава



Фатхуллоев Икромуддин
Бароталиевич

Ученный секретарь

кандидат филологических наук, ст. преп. кафедры
теории и типологии английского языка



Олматова Шарофат
Сафаралиевна

Подписи Тагоевой Т. М., Фатхуллоева И. Б.
и Олматовой Ш. С. заверяю:

Начальник ОК БГУ им. Носира Хусрава



Шукурзод Дж.А.

25.06.2021 г.

Контактная информация:

Адрес: Республика Таджикистан, 735140, г. Бохтар, ул. Айни, 67.

Тел.: (+992)-3422-2-33-64,

E-mail: ktsu78@mail.ru

Сайт: <http://ktsu.edu.tj>